

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	Translatorium z języka obcego
Kierunek:	Historia, II stopień [4 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2013
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Translatorium: język łaciński
Rok/Semestr:	I/1
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	Madejski Paweł, dr
Forma zajęć:	konwersatorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	3,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	2,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 18,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 20,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	nie dotyczy
Wstępne wymagania:	Znajomość podstaw języka łacińskiego (zasad fleksji, podstaw składni).
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> • dyskusja dydaktyczna • klasyczna metoda problemowa • konsultacje • metoda przypadków • metoda sytuacyjna • wykład informacyjny
Zakres tematów:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quis? Quid? Zagadnienia wstępne i organizacyjne. Kulturowa rola języka łacińskiego. 2. Cuius? Thesaurus Linguae Latinae i podstawowe słowniki języka łacińskiego. 3. Cui? Analiza tekstów pieśni Gaudeamus igitur oraz modlitwy Pater noster. 4. Quem? Quid? Analiza tekstu wybranej inskrypcji nowożytnej oraz antycznej. 5. Quo? Analiza tekstów zaproponowanych przez studentów. 6. O! Zasady przekładu tekstu. <p>Uwaga: jeden zakres tematyczny może być realizowany na kilku jednostkach.</p>
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> • ćwiczenia praktyczne/laboratoryjne • inne • obecność na zajęciach • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność) • referat
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curtius E. R., <i>Literatura europejska i łacińskie średniowiecze</i>, przeł. A. Borowski, Kraków 1997 (lub inne wydania). 2. <i>Łacina jako język elit</i>, red. J. Axer, Warszawa 2004. 3. Waquet F., <i>Latin or the empire of a sign: from the sixteenth to twentieth centuries</i>, trans. J. Howe, London - New York 2001. 4. Samolewicz S., Sołtysik T., <i>Składnia łacińska</i>, Kraków 2006. 5. Danielewicz J., <i>Miary wierszowe greckiej liryki: problemy opisu i interpretacji</i>, Poznań 1994. 6. Nowaszczuk J., <i>Miejsca wspólne łacińskich epitafrów epoki Renesansu</i>, Szczecin 2007.
Dodatkowe informacje:	<p>Kontakt z prowadzącym: achilles@hektor.umcs.lublin.pl.</p> <p>Zalecane strony: http://www.lacina.dziankowski.com</p> <p>http://www.radiobremen.de/nachrichten/latein</p> <p>http://www.lvpa.de</p> <p>http://www.linguaeterna.com</p> <p>http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html</p> <p>http://kaali.linguist.jussieu.fr/CGL/text.jsp</p>